

## ● 领事服务



## 海外护照申请高峰将到

## 换领护照 有啥窍门

三 宝

护照是中国公民重要的旅行身份证件。身在海外的您是否知道——护照要新办,今年不一般。若想探究究竟,且听我来言!

## 今年换领为何不一般

2007年1月1日,《中华人民共和国护照法》生效。从那时起,16周岁以上的中国公民申办的普通护照有效期定为10年,护照延期的做法成为历史。随着当年签发的10年期护照即将期满失效,经外交部领事司技术达人认真测算,海外中国护照申请将于2016年下半年进入新的高峰期,申请人较正常时段增加3至4倍,而且这种状况可能持续数年。这个高峰期就是今年在海外申办护照的最不一般之处。

## 哪些情况与您相关

如果您的情况属于以下任意一种,而您年内需要使用护照进行国际旅行或办理其他重要事项,那么,很可能受到海外护照申请高峰的影响:

- 一、护照有效期不足一年;
  - 二、护照签证页已经或即将用完;
  - 三、护照丢失或损毁;
  - 四、护照已经过期;
  - 五、计划年内申办护照。
- 众所周知,办理护照必须本人亲自前往使领馆,不能通过旅行社代

办。所以,首尔、新加坡、马德里、佛罗伦萨、纽约、旧金山等侨胞集中地区的使领馆,在申请高峰期必然面对更多申请人,在这类使领馆申办护照的同胞很可能受到影响。

此外,中国驻外使领馆已经全面签发电子护照。由于办理电子护照需要采集申请人的指纹信息,申办护照的受理时间便相应延长。电子护照安全性高,印刷精美,必须由专门机构制作,制作机构与使领馆间的双向物流转运也需要一定时间。因此,打算来一次说走就走的旅行,却发现需要先申办护照的人士,要特别提醒您:护照不是今天想要,明天就能拿到的呀!

## 实际操作应该怎么办

说了这许多,应该怎么办?我们在此给您支上几招:

首先建议您提早行动,做好规划,切勿等到需要护照时才匆忙办理。那样的话,往往措手不及又难以确保时效。如果您的护照有效期在一年之内,不妨现在就安排去使领馆换领新护照。

接着给您支个“大招”,就是在在线预约换领新护照,不但方便快捷,又免去排队之苦。据悉,在线预约系统今年内将向海外中国公民全面开放,目前已经在约80个使领馆开通,包括驻俄罗斯、日本使馆,驻纽约、休斯敦、多伦多、悉尼等总领馆。在这些地方工作和生活的中国公民,只



要登录“中国领事服务网”,通过护照预约系统预约办理时间,在线填写表格并上传照片,就可以按预约时间到使领馆申办护照。

此外,还有一些小经验与您分享,助您避开人潮。一般来讲,除了极特殊情况,建议您申办护照时尽量避开农历春节前夕、大学假期前夕和使领馆放假前后的几个工作日。同时,如果您提前关注使领馆网页和微信公众号,也能及时获取实用信息。

如需了解更多内容,请登录中国领事服务网:  
<http://cs.mfa.gov.cn>

或发送邮件至外交部领事司邮箱:  
[lss@mfa.gov.cn](mailto:lss@mfa.gov.cn)

## 中国与阿联酋驾照互认

安 江

记者从中国驻阿联酋大使馆了解到,中国同阿联酋互认驾照谅解备忘录于3月14日起生效。

去年12月,中国与阿联酋相关部门在北京签署了关于互认换领驾驶证的谅解备忘录,明确两国驾驶证互认换领,便利双方公民在对方国家驾车出行,进一步促进两国经贸合作和人员往来。双方商定,该备忘录于2016年3月14日起生效。

根据备忘录,中国与阿联酋承认对方核发的有效驾驶证,中国小型汽车(C1)、小型自动挡汽车(C2)驾驶证与阿联酋轻型汽车驾驶证可以免试互认换领。

对于中国公民,在阿联酋境内长期居留、取得居留签证的,可以持中国驾驶证免试换领阿联酋驾驶证;短期停留的,可在签证有效期内,持中国驾驶证在阿联酋境内直接驾车,无需换证。

对于阿联酋公民,在中国境内长期居留、取得居留证件的,可持阿联酋驾驶证免试换领中国驾驶证;短期停留的,可以免试换领与签证有效期一致的临时驾驶许可。

中国驻阿联酋大使馆表示,需要提醒中国公民注意的是,直接驾车或者免试换领驾驶证,应符合所在国有关驾驶证许可的身体、年龄等条件。

使馆说,换领阿联酋驾驶证时,申请人需提交有效的中国C1、C2驾驶证、护照、阿联酋有效居留签证、阿司法部授权翻译机构出具的驾驶证翻译件、阿方指定医疗机构出具的体检证明等材料。

使馆还提醒,由于阿联酋各酋长国交通管理部门可能对体检、翻译文件等有不同指定机构,费用也不尽相同,需换领的中国公民可向当地交通管理部门咨询办理。

(据新华社电)

## 『 篡改 』跟『 篡改 』用法不同

杜老师:

某媒体中说:“有人恶作剧地将《瓦尔特保卫萨拉热窝》篡改改为《瓦尔特保卫热被窝》……”请问其中的“篡改”用得是否妥当?谢谢!

辽宁读者 魏彭新

魏彭新读者:

“篡改”的对象一般是历史、理论、方针、政策、精神、思想等比较重大而抽象的事物。例如:

- (1) 这一历史绝不容许任何人任意篡改。
  - (2) 这是马克思主义的基本理论,是不容篡改的。
  - (3) 本地区发展绿色环保产业的方针不允许篡改。
  - (4) 这些人篡改了作品所体现的精神。
  - (5) 这部伟大著作中所体现出的几个根本思想,不得随意篡改。
- 表示对具体的语言材料的任意改动,宜用“篡改”。例如:
- (6) 原作中的两处话语被人篡改了。
  - (7) 我发现稿子里有几个字被篡改了。
  - (8) 账本里有3处数字显然被人篡改了。
  - (9) 材料里的几个人名、地名有涂抹篡改的痕迹。
  - (10) 地图上几条标示分界的线好像被篡改了。

因此,提到具体的电影名称的改动,宜用“篡改”,不宜用“篡改”。原句宜写成“有人恶作剧地将《瓦尔特保卫萨拉热窝》篡改改为《瓦尔特保卫热被窝》……”

杜老师语文信箱



《语言文字报》原主编 杜永道

阳春三月,美国费城市区带状公园里的樱花和桃花竞相开放。每年这个时候,卖各种树苗、草籽、花籽、草坪肥料、除草剂以及修剪机、微耕机和种花工具的商店里准会生意兴隆。别看很多美国人对于室内装修并不热衷,只求个舒适而已,但他们对于自家的草坪、树木和花园的打理却一点都不含糊,平均每个美国家庭用于这笔开销的,每年竟达近3000美元。

美国50个州,每个州都有评选出来的州花、州树和州鸟,从政府到当地百姓都对自己的州花、州树和州鸟挺当一回事儿,很多人还引以为豪。比如,纽约州的州花是玫瑰,州鸟是蓝知更鸟,州树是糖枫树。每年10月底前后,如果你有机会到纽约州旅游的话,会有漫山遍野的枫树林迎接你,层林尽染,煞是壮观。如果是在山上赏枫,到处还能听到蓝知更鸟的叫声,更让人感到心旷神怡、美不胜收。

当然,该州的别称昵称更阳光,叫做“海湾之州”,感觉不到一丝寒意。

正是缘于人们对自然之美的由衷喜爱,才会演绎出州花、州鸟等“花鸟”情结。人人爱鸟、护鸟,给鸟创造良好的栖息地,鸟类自然就会多起来。今年3月8日,趁着春光灿烂,我们驱车去了离我家50英里的宾州中溪湖野生动物保护区,观看北美雪雁。每年初春,都会有十几万只北美雪雁飞抵这里栖息。根据保护区网站快报:今年从2月底开始,数以十万只北美雪雁就蜂拥而至中溪湖,场面壮观。我们到达保护区时,看到中溪湖的湖面已然完全化开,没有一点薄冰了。不少观鸟者和摄影爱好者正在兴致盎然地观赏北美雪雁在湖面上起飞和降落,聆听北美雪雁快乐的鸟语,场面令人震撼难忘。

在场的观鸟者和摄影爱好者中,华人面孔还真不少。在赞叹声中,除了能听到“老

## ● 海外纪闻

谷世强(寄自美国)

## 美国人的“花鸟”情结



北美雪雁飞抵美国宾州中溪湖保护区栖息。

卢琳摄

我知道国人喜欢选加州为旅游目的地。加州的州花很有意思,学名叫“花菱草”,却常被直译成“加州罂粟花”。旧金山附近不是有个著名的红木国家公园吗?加州的州树还真就是“加州红木”。顾名思义,如果喜欢观赏参天红木树的话,当然首选加州了。加州是个很特别的州,你看,就连名州花、州树,都不忘在前面冠以“加州”二字,以示与众不同。州鸟也是如此,叫做“加州鹌”。也许正是因为加州不一样的个性,才有了好莱坞、硅谷和伯克利加大等“大牌”吧。

大概是哈佛大学和麻省理工学院的名气使然吧,很多中国人都熟悉东海岸的波士顿。来了之后你会知晓,波士顿冬天的冰天雪地与其冰球队一样有名。然而,波士顿所在的马萨诸塞州的州花却阳光得很,叫做“五月花”,州树是美洲榆树,州鸟是黑顶山

美”的英文,就是南腔北调的华语了。

转眼夕阳西下,我们眼见着雪雁们从水面上腾空而起,呼叫着飞向落日。那万千雪雁在鲜红的落日余晖中展翅飞翔的场面,很是壮观神圣!

北美雪雁在长途迁徙中,选择宾州中溪湖落脚栖息绝非偶然。这里4000英亩的湖面和周围茂密的树林是大批候鸟养息的理想之地。中溪湖保护区的草坪上都有警示牌,不准游客越线,动物在这里受到绝对保护。自从宾州政府投入巨资在上世纪70年代将这里辟为野生动物保护区后,聪明的北美雪雁就将它们的迁徙飞行路线往北偏移,选择中溪湖落脚栖息。一开始只有几千只,后来发展到十几万只,每年初春都绝不爽约。因此,去中溪湖观赏雪雁越来越流行、越来越时尚。

## 衣冠整洁 文雅出行

捷克人衣着讲究,认为打扮得体,不仅可以体现个人风度,使自己信心满满,同时也是对他人的尊重。走在布拉格大街上,会看到衣冠整洁、文雅出行的人们,即使去办公室上班,大多也是西装革履。冬天,人们喜欢穿大衣、戴礼帽,还要围上又长又宽的围巾。按照传统,未婚男子的帽子一侧常饰有羽毛,而一旦结婚,就会把羽毛摘下来。女子爱穿具有传统风格的黑色或深红色长裙,同男人一样,女子也喜欢佩戴各种漂亮的围巾和帽子。

## 香肠美味 啤酒著名

面食是捷克人喜欢的主食,土豆必不可少。肉类消耗量大,以猪肉、牛肉为主。捷克人早餐一般少不了麦片粥,而晚餐必有汤。他们爱喝清汤,爱吃用奶油做的点心。正餐喜食炸、焖、烤的菜肴。他们的口味偏咸,烹调用油较重。捷克香肠十分美味,大街上香肠摊点很多。他们认为鲤鱼能带来好运和财富,是圣诞节不可缺少的菜肴。

典型的家庭用餐是烤猪肉、酸菜和馒头片(类似我们的发面蒸饼)。还有一种食品像我国的水饺,即用面包肉馅,但配料是酸白菜及大酱,味道不错。最有名的一道菜是古拉什,是一种炖牛肉,制作颇为复杂,据说要按照不同时间,添加23种不同的调味品,整个制作过程大约4个小时。

捷克皮尔森啤酒世界著名。捷克人对啤酒的热爱超乎人们想象,人均年消费量为150升,居世界之首。捷克亦大量生产品质甚佳的红、白葡萄酒。

捷克人喜欢的饮料有红茶、可可、咖啡、桔子水、蜜酒等。喜欢把葡萄酒、威士忌当作礼物送人。

他们喜邀朋友来家做客,但有一个奇特的习惯,即要求客人自带餐具。

## 注重礼节 喜欢音乐

捷克人性格爽快,乐于同人交往,使人感到亲切、好

## ● 礼仪漫谈(20)

## 外国礼俗面面观

—— 捷克

马保奉



图为捷克的布拉格广场。

接近,对外交往中讲究礼仪,注重身份对等。初次见面,多称先生或小姐,行握手礼。男性朋友相见流行拥抱礼,女人之间习惯行吻礼。他们时间观念较强,准时赴约。言谈文雅,举止稳重,跟别人谈话时,通常都会看着对方的眼睛。

捷克人在公众场合忌讳勾肩搭背、高声喧哗;讲究秩序,注意礼让,排队不可加塞。尊重长辈,关爱老人,在大街上老人常会得到礼貌搀扶。他们特别重视50岁生日。对外赠礼,常送水晶玻璃制品、鲜花等,送花时,其枝数为单数。他们音乐素养普遍较高,素有“每个捷克人都是乐师”的民谣。

## 娘家栽树 为女祈福

当地人的婚礼在教堂举行。当天,新娘家门紧闭,等待由新郎及媒人所率领的迎亲队伍前来迎娶。新娘家的院子里要栽一棵树,并用彩带和彩绘的蛋壳加以装饰,祝愿新娘与这树活得一样长久。一些乡村的新娘,还保留着佩带迷迭香花环的古老习俗,以表怀念父母之情。花环是婚礼前夕,由新娘的朋友编织而成,象征智慧、爱情和忠诚。捷克一些地方的居民有爱狼的习俗,婚礼上的礼品常绘有狼的图案,宾朋和陪伴新郎新娘的人,也要扮成狼的形象,连洞房门口也要挂上纸做的狼。新年伊始,捷克人往往举行迎接新生儿的传统仪式,元月3日要选出新年里的第一批婴儿公民,被选中者将得到衣服和摇篮车等奖品。

## 彩蛋图案 寓意不同

彩蛋是复活节最重要的吉祥物之一。节日期间,人们以彩蛋装饰家庭和馈赠亲友,是迎接春天到来的一项重要民间活动。布拉格街头,五彩缤纷的彩蛋、柳条小鞭子、小兔子等各种复活节装饰品琳琅满目,洋溢着节日的喜庆气氛。各种不同的祝贺意向,其礼品彩蛋的绘画内容和颜色也有区别,如蛋壳上画着红心、爱情果等,是送给情侣的;画着花鸟山水的,则属于一般和普遍的节日祝愿;而送给年轻人的彩蛋,特别是祝贺毕业生时,大都绘制成蓝色,因为蓝色象征着亲切、向上。

## 偏爱玫瑰 禁探隐私

捷克人偏爱玫瑰花,视其为国花。忌讳红三角图案,视其为有毒标记。交谈时不爱谈论政治问题和家庭琐事,不打探个人隐私,尤忌询问女性年龄,而受欢迎的话题是体育运动。不喜欢柳树、柳木制品和菊花。多数人忌讳数字13、星期五。握手时忌讳互相交叉,不要用目光直视对方。(作者为外交部礼宾司原参赞)